



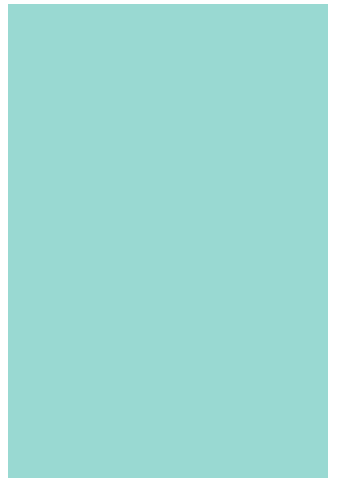
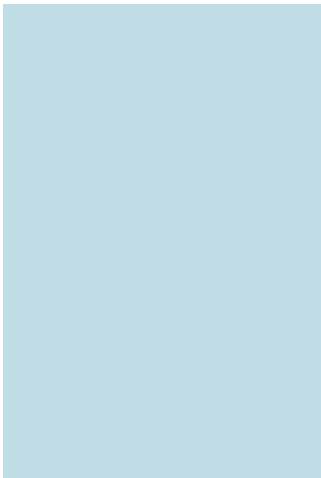
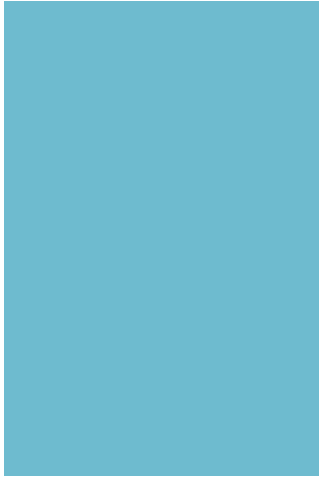
Education &
Communities

Getting ready for school

A guide for parents of a child with disability

Preparándose para la escuela

Guía para los padres de un niño con discapacidad





Empezar el Kindergarten es un paso fascinante en la vida de todo niño. Elegir una escuela es una decisión trascendental para los padres de niños con discapacidad, y puede ser un proceso algo complicado.

La presente guía está destinada a ayudarle a través del proceso de preparación y elección de la escuela que mejor satisfaga las necesidades de su niño.

Dónde empezar

- Si tiene un niño con discapacidad le recomendamos ponerse en contacto con la escuela de su localidad o la oficina regional correspondiente, 12 meses antes de que el niño empiece la escuela. Esto le dará la oportunidad de hablar con el personal adecuado sobre las necesidades educativas específicas y de apoyo que tiene el niño.
- Si el niño tiene necesidades físicas específicas de acceso, es recomendable que usted establezca contacto inicial con la escuela de su localidad, o la oficina regional correspondiente, dos años antes de empezar la escuela. Esto dará tiempo al Departamento para asegurar que se identifiquen sus necesidades escolares y para tener lista cualquier instalación cuando el niño empiece la escuela.
- Cuando se reúna con el director, lleve consigo la más reciente evaluación médica y terapéutica pertinente para compartirla.
- Hable con los miembros de su red de apoyo (por ej. familia, amigos, médico, pediatra, grupo de defensa, red de discapacidad, fisioterapeuta, psicólogo, terapeuta ocupacional y terapeuta del habla), y con otros padres que tengan niños con discapacidad en la escuela acerca de sus experiencias.
- Su preescola o algún otro servicio para la primera infancia pueden también ayudarle en la transición a la escuela. Si estos servicios no apoyan al niño, puede contactar a la escuela local u oficina regional, que podría ofrecer en su zona un programa especial de transición a la escuela. Puede contactar a la oficina regional desde su casa, llamando al 131 536.



Opciones de matrícula

- En todo NSW, el Departamento de Educación y Comunidades (Department of Education and Communities) (DEC) ofrece una amplia gama de servicios para apoyar a los alumnos con necesidades especiales.
- Como padre/madre o cuidador/a de un niño con una discapacidad confirmada, usted puede considerar las siguientes opciones educacionales:
 - Su escuela local
 - Una clase especial en una escuela corriente
 - Una escuela especial (Escuela para Fines Específicos)

Cómo encontrar la opción escolar adecuada

El director de la escuela, en consulta con el equipo de aprendizaje y apoyo de la escuela, le ayudará a encontrar la opción escolar adecuada para su niño, teniendo en cuenta la que prefiere usted, las necesidades específicas de aprendizaje y apoyo del niño y la proximidad a servicios especializados. La oficina regional local puede también ayudarle a encontrar la opción adecuada para su niño.

Obtención de matrícula para un niño con discapacidad

- La matrícula en una clase corriente se efectúa en la escuela local.
- La matrícula en una clase o escuela especial, se efectúa mediante un proceso llamado "regional placement panel" (panel regional de ubicación).
- Se puede obtener información sobre este proceso llamando a la oficina regional al 131 536, desde el teléfono de su casa.

Cómo hacer una preselección

- Puede usar el localizador en línea de escuelas para ubicar su escuela local en www.schools.nsw.edu.au/schoolfind/locator/ Ahí, puede buscar según el tipo de escuela para escuelas especiales, llamadas escuelas para fines específicos, pero recuerde que la matrícula en estos establecimientos tiene que ser procesada por medio de la oficina regional. Puede contactar a la oficina regional llamando al 131 536, desde el teléfono de su casa.
- Concierte una cita para conocer al director de su escuela local, a fin de hablar sobre las opciones y necesidades específicas de su niño. Muchos padres se hacen acompañar por un amigo o familiar como apoyo.
- Lleve consigo a esta reunión todas las evaluaciones médicas recientes, para que pueda compartirlas con el personal departamental.
- Podría querer preparar una lista de preguntas o inquietudes que tenga sobre las necesidades educacionales del niño, para discutir las en la reunión.



Apoyo adicional

Si su niño tiene discapacidad o dificultad para aprender y necesita apoyo adicional en la escuela, contacte al director de la escuela de su niño o la oficina regional local.

Los padres y cuidadores son una importante fuente de información sobre los puntos fuertes, habilidades y necesidades de sus niños. Las asociaciones efectivas entre padres y escuelas tienen más probabilidades de llegar a mejores resultados para los estudiantes.

El equipo de aprendizaje y apoyo de cada escuela ayuda a las profesoras de curso a satisfacer las necesidades educacionales de sus alumnos. Los padres y cuidadores desempeñan un papel vital en la tarea del equipo mencionado, al participar en las conversaciones y planificar para las necesidades del niño.

Las escuelas públicas de NSW brindan apoyo adicional de diversas maneras, a los alumnos con discapacidad o con una dificultad de aprendizaje, de acuerdo a las necesidades individuales de cada alumno.

Este apoyo podría incluir:

- cambios cotidianos que las profesoras hacen en la sala de clases, a su enseñanza y programas de aprendizaje
- acceso a personal con experiencia y conocimientos especializados, que apoyan a los alumnos y sus profesores de curso
- asistencia adicional en la sala de clases por parte del personal de apoyo
- el suministro de materiales y equipo especiales
- acceso a capacitación especializada para los profesores y personal de apoyo.

Cómo sacar el mayor provecho de la escuela

- Una vez que haya elegido un entorno escolar para su niño, involúcrese lo más que pueda. Promueva una relación positiva con los profesores de su niño y la escuela. Esto ayudará al personal de la escuela a conocer mejor a usted y al niño.
- Manténgase en contacto regular con la profesora (maestra) de su niño, a fin de poder hablar continuamente sobre el programa de aprendizaje y el rendimiento del niño, como también sobre cualquier problema que pudiera surgir para usted o la escuela.
- Hable sobre la forma más efectiva de mantener una buena comunicación entre su hogar y la escuela. Como padre/madre, usted conoce a su niño mejor que nadie. Conviértase en el mayor apoyo del niño.
- Si necesita un intérprete que le ayude para contactar a la escuela, llame al Servicio Telefónico de Intérpretes al 131 450 y pida un intérprete de español. El operador llamará a la escuela y conseguirá un intérprete por teléfono, para ayudarle en la conversación. Cuando sea posible, si usted lo solicita, la escuela organizará que haya un intérprete presente en las reuniones en la escuela. Estos servicios serán libres de cargo para usted.





Recursos adicionales

- www.schools.nsw.edu.au/gotoschool/enrolment/index.php (sitio web en inglés)
- *¿Quién va a enseñar a mi niño? (Who's Going to Teach My Child?)* (en inglés solamente)
www.schools.nsw.edu.au/media/downloads/schoolsweb/studentsupport/programs/lrngdifficulties/whoteach.pdf
- Puentes Críticos DVD (Critical Bridges DVD) (en inglés solamente)
www.det.nsw.edu.au/detresources/critbridges_YKSeRaDPnn.pdf
- Comienzo de la escuela DVD (Starting School DVD) (Recurso disponible en árabe, cantonés, dari, dinka, inglés, coreano, mandarín y vietnamita). Llame a Gowrie NSW al (02) 8571 9700 para pedir un ejemplar.

NSW Department of Education and Communities

Números de contacto de la oficina regional

Regional office contact numbers

Hunter/Central Coast	4924 9999
Illawarra & South Coast	4222 2929
New England	6755 5934
North Coast	6652 0500
Northern Sydney	9886 7690
Riverina	6937 3871
South Western Sydney	9796 5446
Sydney	9217 4877
Western NSW	6841 2110
Western Sydney	9208 9359

Mis contactos (My contacts)

Escuela local: (Local school:)

Nombre del Director/a: (Principal name:)

Teléfono: (Phone:)

Notas: (Notes:)

Oficina Regional: (Regional office)

Nombre de contacto: (Contact name)

Teléfono: (Phone:)

Notas: (Notes:)

© April 2012

NSW Department of Education and Communities

GPO Box 33

Sydney NSW 2001

Australia

T (02) 9561 8000

www.det.nsw.edu.au



Education &
Communities